



## Operating Instructions



**Form Finisher VEIT 8362**



## After sales service

**If you have technical questions please contact your  
corresponding VEIT Agency**



GmbH & Co.

Justus - von - Liebig - Str. 15

D - 86899 Landsberg a. L.

Tel. +49 (81 91) 479 - 0

Fax. +49 (81 91) 479 - 149

## Table of Contents:

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduction</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>1.1 Warnings</b>                       | <b>5</b>  |
| 1.1.1 Warning to the Operators            | 5         |
| 1.1.2 Warning for Maintenance and Repair  | 5         |
| <b>2 Operating Instructions</b>           | <b>6</b>  |
| <b>2.1 Technical Data</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>2.2 Installation</b>                   | <b>7</b>  |
| <b>2.3 Operating</b>                      | <b>8</b>  |
| 2.3.1 The operating console               | 8         |
| 2.3.2 Panel                               | 10        |
| 2.3.3 Programme Cycle                     | 11        |
| 2.3.4 Menu design                         | 11        |
| <b>2.4 Maintenance</b>                    | <b>17</b> |
| 2.4.1 Lateral tensioner guideways         | 17        |
| 2.4.2 Maintenance unit                    | 17        |
| 2.4.3 Pressure transformer                | 17        |
| 2.4.4 List of Hydraulic Oil               | 19        |
| 2.4.5 Maintenance schedule                | 20        |
| <b>3 Information Leaflet No. 8360-004</b> | <b>21</b> |
| <b>4 Spare Parts</b>                      | <b>22</b> |
| <b>4.1 Drawings</b>                       | <b>22</b> |
| <b>4.2 Spare parts list</b>               | <b>26</b> |
| <b>5 Pneumatic Plan</b>                   | <b>28</b> |
| <b>6 Survey</b>                           | <b>29</b> |
| <b>7 Circuit diagrams</b>                 | <b>30</b> |
| <b>8 EC Declaration of Conformity</b>     | <b>35</b> |

## 1 Introduction

**Dear customer,**

thank you for your confidence in our products.

Our Form Finisher VEIT 8362 is suitable for finishing jackets, coats, blouses, shirts, ladies' and gentlemen professional clothing, sportswear and leather articles.

By taking this Form Finisher you have chosen a unit which is easy to operate and highly reliable.

You need to study the operating instructions to make full use of this unit.

We wish you much success working with this VEIT equipment.

## **1.1 Warnings**

### **1.1.1 Warning to the Operators**

**Use only the voltage and the type of current shown on the machine label.**

**The unit is supplied with a plug. The plug must be easily accessible and must not be covered by any components. Do not connect without a plug.**

**The mains supply must be secured by the customer. Note the regulations of the local electric suppliers!**

**Electrical faults must only be repaired by authorised personnel.**

**Disconnect the power supply before opening the machine.**

**In an emergency, the operation can be stopped by pulling out the mains plug or by actuating the mains switch.**

**Don't reach into the guides of the slides and lapel clamps - danger of squashing!**

**Danger from burning by hot steam.**

**Take special care when testing the steam without using a garment!**

**Maintain a safe distance!**

**Don't reach into the area below the form! Danger of squashing or burning!**

**Don't touch steam and condensate lines!**

**Use only VEIT spare parts and accessories.**

**With equipments with changeable form:**

**Please wear gloves when changing form in heated condition.**

**Danger of burning!**

### **1.1.2 Warning for Maintenance and Repair**

**Maintenance and repair should only be carried out by authorised persons.**

**Make sure the machine is cool. Danger of burning!**

**Pull out the main plug before opening the machine!**

**Only use spare parts and accessories approved by VEIT.**

## 2 Operating Instructions

### 2.1 Technical Data

|                                                                  |                                |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Power supply:                                                    | See machine plate              |
|                                                                  | Power consumption              |
| Weight:                                                          | 205 kg                         |
| Measures:                                                        | Height 700 mm                  |
|                                                                  | Width: 920 mm                  |
|                                                                  | Depth: 800 mm                  |
| Compressed air connection:                                       | Nominal value 6; 5.5 - 10 bars |
| Air consumption:                                                 | Approx. 40 l/h                 |
| Steam connection:                                                | 1/2"; max. 6.5 bar             |
| Condensate connection:                                           | 1/2"                           |
| Acoustic pressure level                                          | 77 dB (A)                      |
| Year of construction                                             | See machine plate              |
| Sound intensity level, height 1.6 m and 1 m from the front edge: |                                |
|                                                                  | Steaming: 85 dB (A)            |
|                                                                  | Blowing: 75 dB (A)             |

## 2.2 Installation

When assembling **the buck** it has to be fixed with two hexagon head cap screws onto the guide tube and countered by hexagon nuts.

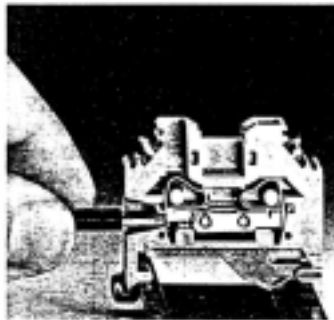
### Electrical connection / VEIT 8362

With Ceecon plug. Supply voltage: see machine plate.

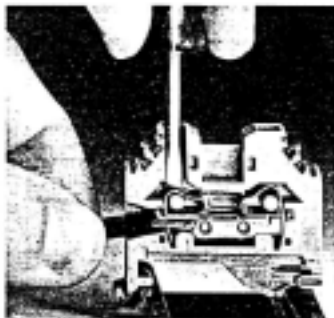
### Handling of the Electrical Clamps

**Standard wiring:**  
Operate the cage tension spring\* from the top, insertion of the conductor from the side.

1. Insert the bared conduction until the clamping point is reached.



2. Press down the cage tension spring\* and push the conductor into the clamping point immediately.



3. Relieve the cage tension spring\* – the conductor is tightly clamped.

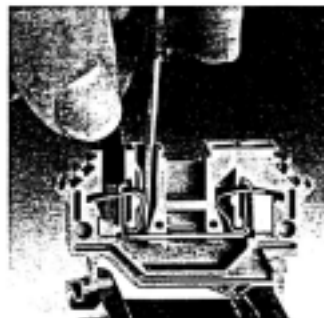


**Front wiring:**  
Operate the cage tension spring\* and insertion of the conductor from the front, i.e. this can be seen by the operator.

1. Insert the screwdriver into the opening until it stops.



2. The screwdriver shank keeps the cage tension spring\* opened so that the conductor can be inserted.



3. Pull out the screwdriver – the conductor is tightly clamped.



## Steam connection

Have your steam lines linked up in accordance with applicable engineering rules and regulations. We recommend the use of the connection unit Art.-No. 283 552 0000.

A check valve will be required for the steam and condensate line. Install the connection cable of the **operating console** to protect the operator from tripping over it.

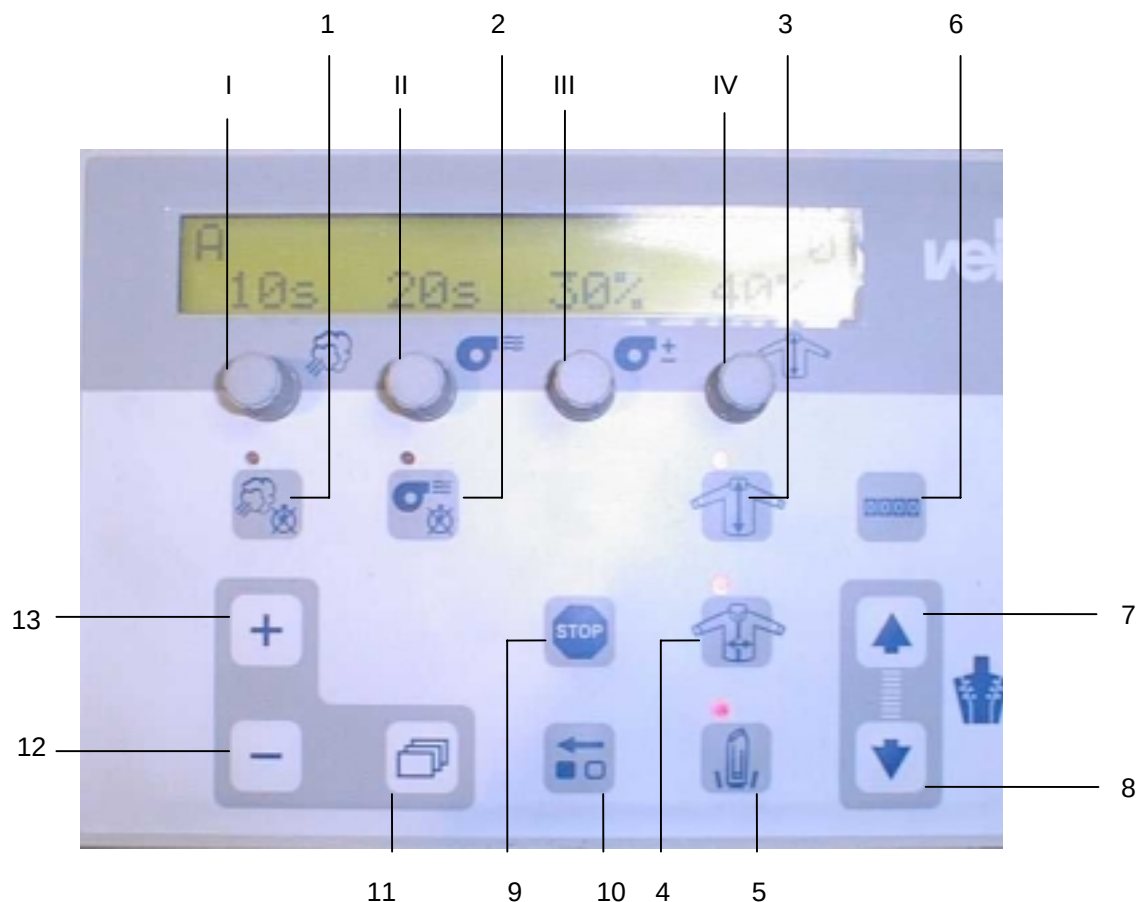
## Compressed air

The maintenance unit has to be supplied with compressed air and has to be set to a pressure of 6 bar.

## 2.3 Operating

The machine is started by using the main switch on the bottom left of the panel. Lines of compressed air, steam and condensate must be opened.

### 2.3.1 The operating console



The operating elements are indicated with numbers on the operating console. Reference is made to these numbers as follows:



The operating console supports all the controls needed to use the unit (keys, rotary switches) as well as all necessary displays. The tension pressures can be adjusted from the panel on the left side of the unit.

**"STEAM TIME" Rotary Switch (I)**

With this rotary switch steam time can be changed.

The adjusted time is shown above the rotary switch in the display.

**"AIR TIME" Rotary Switch (II)**

With this rotary switch drying time can be changed.

The adjusted time is shown above the rotary switch in the display.

**"AIR QUANTITY" Rotary Switch (III)**

With this rotary switch air quantity can be changed for drying the article to be finished.

The adjusted quantity is shown above the rotary switch in the display.

**" RESTRETCHING" Rotary Switch (IV)**

With this rotary switch the time of restretching can be changed.

The value adjusted is shown above the rotary switch in the display.

**"CONTINUOUS STEAMING" Key (1)**

This key allows to apply additional steam after the automatic programme has finished.

The lamp built into this switch will light up whenever the steaming valve is being actuated. Actuating the key again, this function will be stopped.

**"CONTINUOUS AIR" Key (2)**

This key allows to provide additional drying air after the automatic programme has finished.

The lamp built into this key will light up whenever the impeller motor is being activated. Actuating the key again this function will be stopped.

**"VERTICAL TENSIONING" (3) (Option)**

This key determines whether the garment is to be restretched or not. If the lamp of the key is lit, this function is activated. Otherwise this function is inactive.

**"LATERAL TENSIONING" (4) (Option)**

This key switches on or off the two lateral tensioners. This function is working, when the lamp of the key is lit, i.e. it means that this function is activated.

**"CLAMPING" BACK/FRONT" (5) (Option)**

Activating this function, the clamping will work sequentially, this means, first back clamp and then front clamp are moving. If this function is inactive, front and back clamp are switched off. If the lamp of the key lights up, only the front clamp is moving, back clamp is not working.

**"COUNTER " Key (6)**

Activating this key enables to set this counter at the right side of the display to zero. For it press the key at least 3 seconds.

**"UP" key and "DOWN" key (7, 8)**

These keys are for the adjustment of the form corresponding to the finishing cycle. Herewith form can be adjusted either up or down.

This will move the articles to be finished into the position required for processing before any further steps are performed.

**CAUTION:** These keys may not be actuated, while an article is being processed, because the garment might be damaged. Continuous strong banging of the cylinder into its top or bottom final position will premature wear and tear.

**„STOP“ Key (9)**

Actuating this key will cause the various elements to return to the original position.

**„STEP BACK“ Key (10)**

With this key the last step is put back.

**„MENU“ Key (11)**

Activating this key the next menu level will be reached. In case no further step will be done within 5 seconds there will be a back step.

**„MINUS“ Key (12)**

With this key the lower programme will be activated.

**„PLUS“ Key (13)**

With this key the next programme will be activated.

**Lapel clamp and shoulder width adjustment**

If requested the article to be finished can be fixed with help of the lapel clamp. In case the lapel clamp is not required, it can easily be moved up from the holding device. With the adjustment button the shoulder width can be regulated.

**Attention:** In case the functions "clamping", "lateral tensioning" and "vertical tensioning" should not be activated, the "Stop"-key must be handled, otherwise a new start is not possible.

### 2.3.2 Panel

The panel is on the left side of the unit.

#### Pressure controller

The following pressures can be adjusted by the pressure regulators:

- Total pressure factory-set: 6 bar
- Vertical tensioning / Restretching factory-set: 4.5 bar
- Lateral tensioning factory-set: 2 bar
- Front and back clamp factory-set: 2 bar

**If the pressure is too high, the article to be finished may be damaged!**

### 2.3.3 Programme Cycle

After activating the right side pedal switch the procedure is as follows:

| Action:                                                                                                                                                                           | Actuating:            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Garment to be put on the form                                                                                                                                                  | Right side pedal      |
| 2. The form moves up with the garment until the light barrier is released.                                                                                                        | Right side pedal      |
| 3. The two clamps (front and rear) will move inwards to fasten the garment, provided the "clamping-switch rear/front" (Key 5) has been activated.                                 | Right side pedal      |
| 4. Subsequently, the two lateral tensioning clamps on the left and right will move outwards and tension the garment, provided the "Lateral Tensioning" (Key 4) has been actuated. | Right side pedal      |
| 5. If the function vertical tensioning (Key 3) is actuated, the garment will be retensioned. The intensity of the restretching is adjustable (Rotary button IV).                  | Automatical procedure |
| 6. At the same time the steam valve (continuous steam) will be activated and steam escapes during the preset time (Rotary button I).                                              | Automatical procedure |
| 7. The garment will then be dried by hot air according the preset time (Continuous air - Rotary button II) The air volume is adjustable (Rotary button III)                       |                       |
| 8. At the end of the automatic cycle the garment can be reworked manually, i.e. the garment be removed.                                                                           | Right side pedal      |
| 9. Form moves in final position.                                                                                                                                                  |                       |

### 2.3.4 Menu design

#### User Level:

- A: machine is blocked
  - B: can choice programmes but can not change parameters
  - C: entire operation options
- The menu key is blocked during the phase of tensioning and finishing. The machine is only ready for operation in the user level.

| Menu Design                                                                      |                                                                                          |                                                 |                                       |                               |                                       |                              |                                  |                                                            |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                  | Menu-key                                                                                 | Step back key                                   | Plus-key                              | Minus-key                     | Shaft encoder "Steam time"            | Shaft encoder „Air time“     | Shaft encoder „Air quantity"     | Shaft encoder „Re-stretching"                              | Au-thori-sation |
| M 1:<br>„Selection of programme"<br>=User level (only possible for user B and C) | Step to next higher level at user level C, otherwise change to "inquiry password" (A, B) | Step back (during clamping or finishing cycles) | Selection of programme number         | Selection of programme number | Enter parameter [0-60 Sec.]           | Enter Parameter [0-180 Sec.] | Enter parameter [10-100 % / 5 %] | Enter parameter [10-100 % / 5 %]                           | B, C            |
| M 2:<br>„Inquiry Password"                                                       | Step to user level                                                                       | Step to user level                              | Confirm and step to next higher level | Step to user level            | Password 4. place (alpha-nummer-ical) | Password 3. place            | Password 2. place                | Password 1. place                                          | A-C             |
| M 2.1:<br>„Password invalid "                                                    | Step to user level                                                                       | Step to user level                              | Step to user level                    | Step to user level            |                                       |                              |                                  |                                                            |                 |
| M 3:<br>„store"                                                                  | Step to next higher level                                                                | Step to user level                              | Confirm and step to next higher level | Refuse, step to user level    |                                       |                              |                                  | Selection of number of programme to be over-written [1-10] | C               |
| M 4:<br>„change user level                                                       | Step to next higher level                                                                | Step to next lower level                        | Confirm and step to next higher level | Refuse, step to user level    |                                       |                              |                                  | Select user level [A-C]                                    | C               |

|                                                        | Menu-key                  | Step back key            | Plus-key                              | Minus-key                  | Shaft encoder "Steam time" | Shaft encoder „Air time“ | Shaft encoder „Air quantity" | Shaft encoder „Re-stretching"                                                                                                     | Au-<br>thori-<br>sat-<br>ion |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| M 5:<br>„Parameter start event for steam-on after“     | Step to next higher level | Step to next lower level | Confirm and step to next higher level | Refuse, step to user level |                            |                          |                              | foot (=default): steam starts after further pushing of the foot pedal<br><br>auto: steaming begins automatically after clamping   |                              |
| M 6:<br>“Parameter take off back clamp”                | Step to next higher level | Step to next lower level | Confirm and step to user level        | Refuse, step to user level |                            |                          |                              | ON: take off back clamp after 1.5 seconds before end of steam cycles<br><br>OFF: don't take off back clamp                        | C                            |
| M 7:<br>„Parameter move chest at the end of the cycle“ | Step to next higher level | Step to next lower level | Confirm and step to next higher level | Refuse, step to user level |                            |                          |                              | hold (=default): hold chest at the end of the cycle<br><br>foot: move downwards the chest after further pushing of the foot pedal | C                            |

|                                  | Menu-key                           | Step back key            | Plus-key                                                 | Minus-key                          | Shaft encoder "Steam time"           | Shaft encoder „Air time“ | Shaft encoder „Air quantity" | Shaft encoder „Re-stretching" | Au-<br>thori-<br>sation |
|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| M 8:<br>Report "change password" | Step to next higher level          | Step to next lower level | Confirm and step to the next under-level                 | Refuse, step to user level         |                                      |                          |                              |                               | C                       |
| M 8.1:<br>„enter old password“   | Step to next higher level          | Step to next lower level | Confirm and step to next under-level                     | Break-off, step to user level      | Password 4. place (alpha-nummerical) | Password 3. place        | Password 2. place            | Password 1. place             |                         |
| M 8.1.1:<br>„Password invalid“   | Break-off step to operating level  | Step to next lower level | Break-off step to operating level                        | Break-off step to operating level  |                                      |                          |                              |                               |                         |
| M 8.2:<br>„Insert new password“  | Step to next higher level          | Step to next lower level | Confirm and step to user level                           | Break-off, step to user level      | Password 4. place (alpha-nummerical) | Password 3. place        | Password 2. place            | Password 1. place             |                         |
| M 8.3:<br>„Confirm new password" | Step to next higher level          | Step to next lower level | Confirm and step to user level (=new Password is active) | Break-off, step to user level      | Password 4. place (alpha-nummerical) | Password 3. place        | Password 2. place            | Password 1. place             |                         |
| M 8.3.1:<br>„Password invalid"   | Break-off, step to operating level | Step to next lower level | Step to "insert new Password                             | Break-off, step to operating level |                                      |                          |                              |                               |                         |
| M 9:<br>„Restore default values" | Step to next higher level          | Step to next lower level | Confirm and step to user level                           | Refuse, step to user level         |                                      |                          |                              |                               | C                       |

A: nothing at all can be changed, only after pressing the menu key the input of password is required.

The fixed parameter in the menu will be handled independent from programme. However options are integrated in the programme. The counter is independent of the programme.

"Restore default values": all parameters fixed in the menu will be set back to the default values.

There will be a step back into the user level in case that within 10 second no new input follows.

### Combination of keys (handling during the start):

1. „Stop“ + „Step back“: set back password (Default: VEIT)
2. „Plus“ + „Minus“: initialisation, restore of all default values
3. „Step back“ + „Minus“: configuration menu
4. „Menu“ + „space key above“ activation of the forced initialization (takes place by production)

### Configuration menu

- will be opened when starting and pressing simultaneously the keys "Step back" and "Minus".

|               | Description                     | Contents                                                                    | Value after initialisation                       |
|---------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Para-meter | Software-configuration          | 1: Standard                                                                 | 1                                                |
| 2. Para-meter | Distribution voltage            | 200/220/230/240 V                                                           | 230 V                                            |
| 3. Para-meter | Mains frequency                 | 50/60 Hz                                                                    | 50 Hz                                            |
| 4. Inquiry    | Overwrite air volume parameter? | Standard value from Eprom corresponding to the chosen voltage and frequency | See table „Standard values air volume parameter“ |
| 5. Para-meter | Minimal value air quantity      | Configure analogue value, the motor is started                              | 50 Hz: 143,<br>60 Hz: 175                        |
| 6. Para-meter | Bending speed air quantity      | Configure analogue value, the motor is started                              | 50 Hz: 175,<br>60 Hz: 205                        |
| 7. Para-meter | Maximal value air quantity      | Configure analogue value, the motor is started                              | 50 Hz: 255,<br>60 Hz: 210                        |

The parameters 5-7 can only be changed, if parameter 4 was chosen with „NO“.

Table „Standard values air volume parameter“

|       | Minimal value | Bending speed | Maximal value |
|-------|---------------|---------------|---------------|
| 50 Hz |               |               |               |
| 200 V | 143           | 175           | 255           |
| 220 V | 143           | 175           | 255           |
| 230 V | 143           | 175           | 255           |
| 240 V | 143           | 175           | 255           |
| 60 Hz |               |               |               |
| 200 V | 175           | 205           | 210           |
| 220 V | 175           | 205           | 210           |
| 230 V | 175           | 205           | 210           |
| 240 V | 175           | 205           | 210           |

With the plus-key a new selected configuration will be confirmed and immediately stored.

The stop-key will break off. The actual parameter will not be stored.

### Forced Initialization:

The user is automatically introduced to the configuration menu and starts at the menu „Distribution voltage“. In advance appears a short introducing text in English. The indexing is made with the Plus-key. The forced initialization has to be once completely finished or cut short to have the machine in complete working order.



## **2.4 Maintenance**

### **2.4.1 Lateral tensioner guideways**

Clean dirt and moisture off the linear guideways once every week and apply silicone spray. If any part is visibly worn, replace it immediately to prevent consequential damage.

### **2.4.2 Maintenance unit**

Drain water trap periodically and clean filter insert.

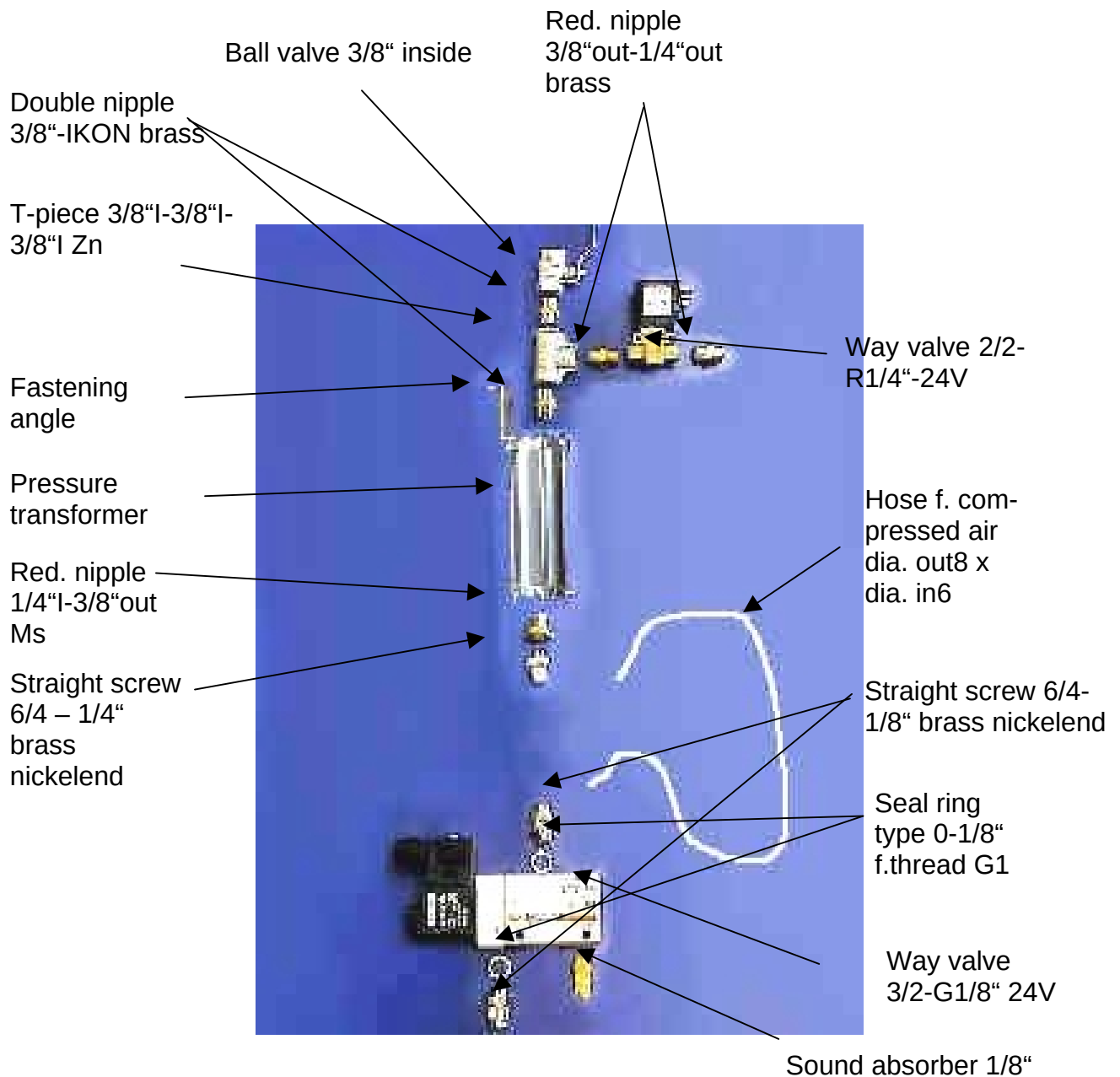
### **2.4.3 Pressure transformer**

When filling the pressure transformer, it must be taken care that the lifting cylinder, which moves the form up and down, is in the lower stop position (the lifting cylinder must move in). The piston of the pressure transformer must also be in the lower stop position during filling. Open the ball valve of the air-vent line and the ball valve which is at the top of the pressure transformer and fill with oil. After air-venting, close the ball valve of the air-vent line. Fill the pressure transformer with oil up to the edge of the ball valve and close it also.

#### **Position of the pressure transformer**



# Components of the medium changer II / 8360



#### 2.4.4 List of Hydraulic Oil

Hydraulic oil, free of acid and resin

Hydraulic oil H-L or H-LP as per DIN 51524

Subject to ISO VG 32 and/or VG 46

| Temperature:       | Oil recommendation                                                                                                            |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0-30°C<br>ISO VG 3 | BP-Energol HLP -D32      ESSO-HLPD Oil 32      FUCHS-Renolin MR 10 VG 32      SHELL-Tellus oil 32                             |
|                    | International description in case above indicated oils are not available outside of Germany:                                  |
|                    | BP-Vanellus C3 SAE 10W      ESSOLUBE HDX 10W      FUCHS-Renolin MR 10 VG 32      SHELL-Rotella X 10W<br>Renolin HD10W         |
| Temperature:       | Oil recommendation                                                                                                            |
| >30°C<br>ISO VG 46 | BP-Energol HLP -D46      ESSO-HLPD Oil 46      FUCHS-Renolin MR 10 VG 46      SHELL-Tellus oil 46                             |
|                    | International description:                                                                                                    |
|                    | BP-Vanellus C3 SAE 20W      ESSOLUBE HDX 20W-20      FUCHS-Renolin MR 10 VG 46      SHELL-Rotella X 20W-20<br>Renolin HD20W20 |

We recommend the use of above oils or similar oils of other brands.

When filling the oil tank, filter the hydraulic oil with a filter of max. 30 pore width.

If these oils are not available, the Shell Tellus oil 46 can be supplied by us.

## 2.4.5 Maintenance schedule

| Weekly                                                                                                  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Lateral tensioner guideways: Clean dirt and moisture off the linear guideways and apply silicone spray. |   |   |   |   |   |
| Remove any fluffs from the perforated plate at the spiral casing                                        |   |   |   |   |   |
| Check all ball valves for leakage                                                                       |   |   |   |   |   |
| Inspect the function of the manometer and of the pressure regulator                                     |   |   |   |   |   |

| Twice a year                                                                 | First six months of the year | Second six months of the year |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Check the oil level of the pressure transformer                              |                              |                               |
| Maintenance unit: drain water trap periodically and clean the filter insert. |                              |                               |

| Yearly                                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Check all the connections for leakage, corrosion and tightness.                                   |  |
| Check that all the functioning parts (pressure regulator, safety valve, stop valve) work properly |  |

### **3 Information Leaflet No. 8360-004**

#### **Information for the assembly of the compressed air connection**

In order to prevent any transport damages, the maintenance unit of the compressed air is not assembled, but it is separately packed in a carton together with the form.

#### **Assembly**

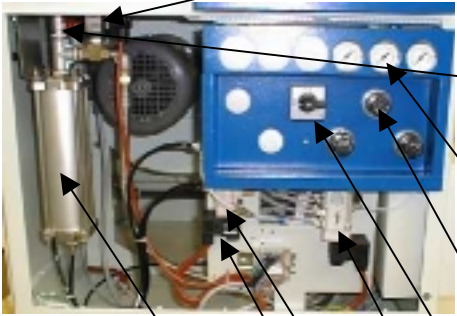
Unscrew the union nut of the maintenance unit.

Lead the maintenance unit through the holding bracket and fast it with the union nut.

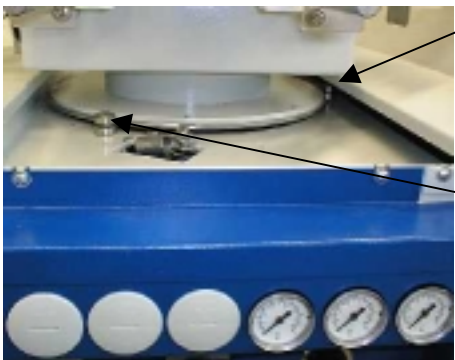
Screw-in the screwing with hose into the maintenance unit.

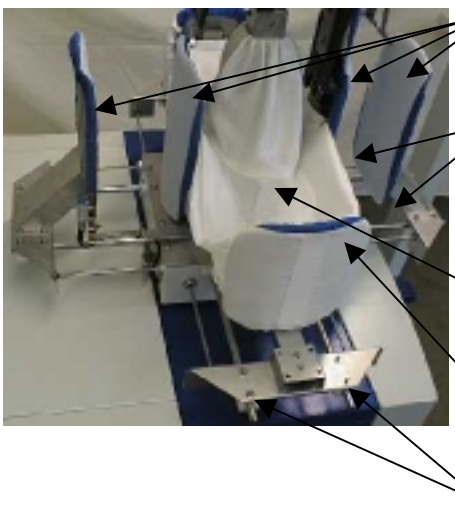
## 4 Spare Parts

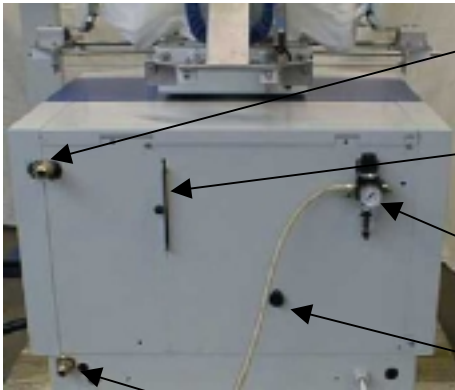
### 4.1 Drawings

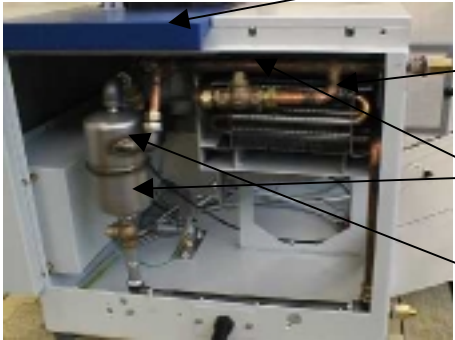
|                                                                                     |      |     |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|--------------------------------------------------------------|
|    | Pos. | 1.  | Lapel tensioner<br>283 502 003 0                             |
|                                                                                     | Pos. | 2.  | Operating console cpl. / 8362<br>483 622 017 0               |
|                                                                                     | Pos. | 3.  | Standard Form<br>583 152 001 0                               |
|                                                                                     | Pos. | 4.  | Cover Form 8315/50/55/60<br>383 501 000 0                    |
|  | Pos. | 5.  | Way valve 2/2 R1/4" – 24V DC <b>Y11</b><br>483 603 016 0     |
|                                                                                     | Pos. | 6.  | Ball valve 3/8"<br>423 123 001 0                             |
|                                                                                     | Pos. | 7.  | Manometer G1/8" 0-11 bar <b>P1-3</b><br>483 153 013 0        |
|                                                                                     | Pos. | 8.  | Pressure regulator <b>N1-3</b><br>483 153 012 0              |
|                                                                                     | Pos. | 9.  | Main switch P1-25/E<br>474 405 001 0                         |
|                                                                                     | Pos. | 10. | Way valve 5/2 NW 2 24V-1/8" <b>Y2 Y3 Y4</b><br>483 603 001 0 |
|                                                                                     | Pos. | 11. | Way valve 3/2-G1/8" 24 V <b>Y1</b><br>483 603 008 0          |
|                                                                                     | Pos. | 50  | Way valve 3/2-G1/8 closed <b>Y7</b><br>483 623 000 0         |
|                                                                                     | Pos. | 12. | Pressure transformer<br>483 801 105 0                        |

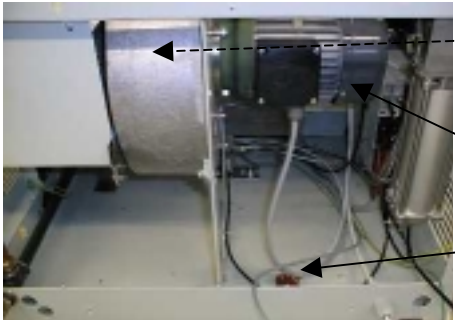
|                                                                                   |      |     |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|------------------------------------------------------------------|
|  | Pos. | 13. | Cylinder 25x800 Hydr. Form Up/Down<br><b>Z1</b><br>483 603 014 0 |
|                                                                                   |      |     |                                                                  |

|                                                                                    |      |     |                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|--------------------------------------------------|
|  | Pos. | 14. | Guide roller eccentric dia. 22<br>483 603 020 0  |
|                                                                                    | Pos. | 15. | Guide roller concentric dia. 22<br>483 603 019 0 |

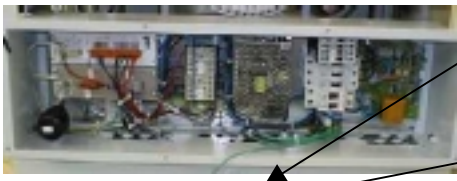
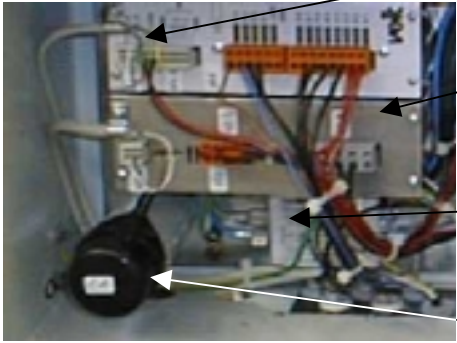
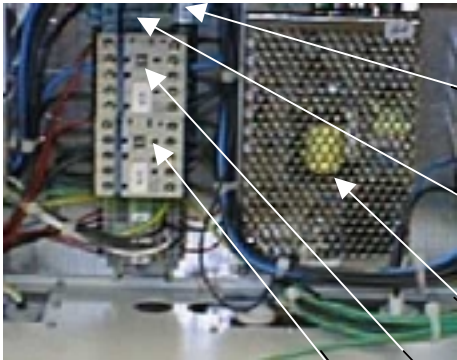
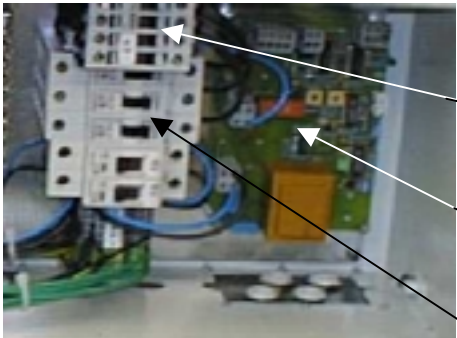
|                                                                                     |      |     |                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Pos. | 16. | Cover waistband tensioner<br>383 552 000 0                               |
|                                                                                     | Pos. | 17. | Double cylinder 16x160 clamp <b>Z6-9</b><br>483 153 009 0                |
|                                                                                     | Pos. | 18. | Air bag<br>383 152 003 0                                                 |
|                                                                                     | Pos. | 19. | Cover lateral tensioner right/left<br>383 152 001 0                      |
|                                                                                     | Pos. | 20. | Double Cylinder 16x200 lateral<br>tensioner <b>Z2-5</b><br>483 153 008 0 |

|                                                                                   |      |     |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|--------------------------------------------------------------------|
|  | Pos. | 21. | Steam line cpl. / 8362<br>483 622 003 0                            |
|                                                                                   | Pos. | 22. | Fluff filter cpl.<br>487 302 010 0                                 |
|                                                                                   | Pos. | 23. | Filter regulator with manometer <b>N0</b><br>483 153 011 0         |
|                                                                                   | Pos. | 24. | Small socket 4-core for steam cabin<br><b>X30</b><br>440 000 037 0 |
|                                                                                   | Pos. | 25. | Condensate line / 8362<br>483 622 004 0                            |

|                                                                                    |      |     |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-----------------------------------------------|
|  | Pos. | 26. | Steam valve / Finisher<br>485 103 001 0       |
|                                                                                    | Pos. | 27. | Heating register cpl. / 8362<br>483 621 013 0 |
|                                                                                    | Pos. | 28. | Stop valve 1/2"<br>929 065 008 0              |
|                                                                                    | Pos. | 29. | Condensate trap 8355/60<br>483 602 015 0      |

|                                                                                     |      |     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-----------------------------------------------|
|  | Pos. | 30. | Impeller 190x82 RE. N 14<br>487 301 082 0     |
|                                                                                     | Pos. | 31. | Motor 0.75 kW 1 pH 200-240 V<br>929 095 008 0 |
|                                                                                     | Pos. | 32. | Air relief cock 3/8"<br>423 123 001 0         |



|                                                                                     |      |    |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|----|------------------------------------------------------|
|    | Pos. | 33 | IO-card cpl. mounted<br>· 487 302 044 0              |
|                                                                                     | Pos. | 34 | Resistance 121R 120 Ohm<br>· 928 015 223 0           |
|    | Pos. | 35 | Phase control/cpl. mounted<br>· 487 301 210 0        |
|                                                                                     | Pos. | 36 | Filter 16 A<br>· 929 075 061 0                       |
|                                                                                     | Pos. | 37 | Capacitor 30 mF 450 V<br>· 928 015 110 0             |
|   | Pos. | 38 | Relay socket<br>· 929 075 072 0                      |
|                                                                                     | Pos. | 39 | Relay 24 V DC 2xchange<br>· 929 075 064 0            |
|                                                                                     | Pos. | 40 | Power supply 24 V/2.5 A<br>· 929 075 108 0           |
|                                                                                     | Pos. | 41 | Overvoltage limiter 400 V 4 kW<br>· 929 075 063 0    |
|                                                                                     | Pos. | 42 | Limiter 24 V DC/Multif8360/70/80<br>· 929 075 067 0  |
|  | Pos. | 43 | Overvoltage limiter 220/50 255/60<br>· 423 155 007 0 |
|                                                                                     | Pos. | 44 | PC-board/ DE2365 6.6/9 kW SP<br>· 423 655 002 0      |
|                                                                                     | Pos. | 45 | Fuse box 16 A 1-core<br>· 929 075 151 0              |

|                                                                                   |      |    |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|----|-----------------------------|
|  | Pos. | 46 | Display / Operating console |
|                                                                                   |      | .  | 929 095 018 0               |
|                                                                                   | Pos. | 47 | PC-board Operating console  |
|                                                                                   |      | .  | 929 095 016 0               |
|                                                                                   | Pos. | 48 | EPROM-computer card         |
|                                                                                   |      | .  |                             |

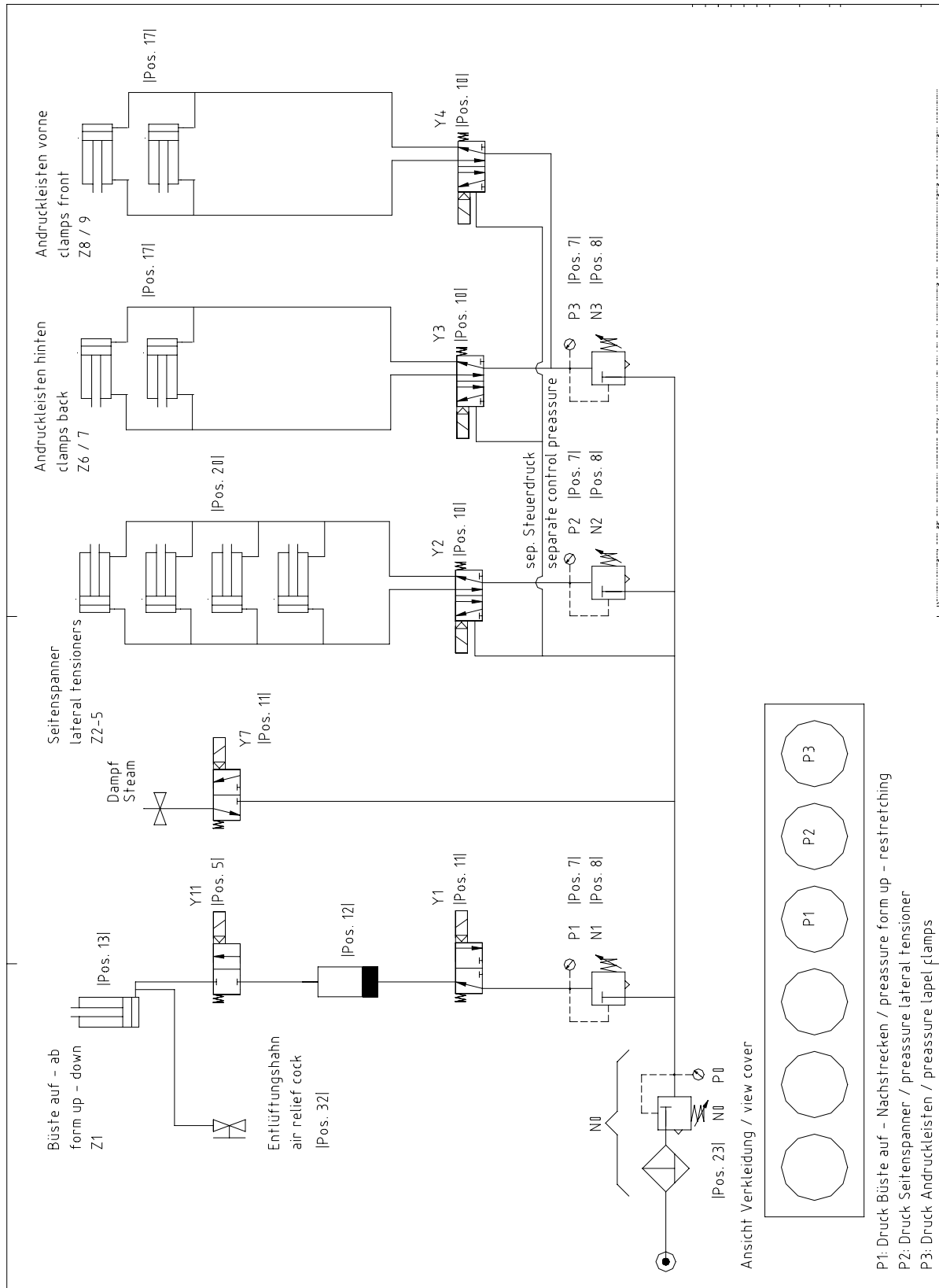
## 4.2 Spare parts list

Valid for 183 62. ... .      Multiform from serial number.....3

| Item | Art.-No.      | Designation                              | Reference  |
|------|---------------|------------------------------------------|------------|
| 1.   | 283 502 003 0 | Lapel clamp                              |            |
| 2.   | 483 622 017 0 | Panel cpl./ 8362                         |            |
| 3.   | 583 152 001 0 | Form Standard                            |            |
| 4.   | 383 501 000 0 | Cover form 8315/50/55/60                 |            |
| 5.   | 483 603 016 0 | Way valve 2/2 R1/4" – 24V DC             | Y11        |
| 6.   | 423 123 001 0 | Ball valve 3/8"                          |            |
| 7.   | 483 153 013 0 | Manometer G1/8" 0-11 bar                 | P1-3       |
| 8.   | 483 153 012 0 | Pressure regulator G1/8"                 | N1-3       |
| 9.   | 474 405 001 0 | Main switch P1-25/E                      |            |
| 10.  | 483 603 001 0 | Way valve 5/2-G1/8" 24 V                 | Y2; Y3, Y4 |
| 11.  | 483 603 008 0 | Way valve 3/2-G1/8" 24 V                 | Y1         |
| 12.  | 483 801 105 0 | Pressure transformer                     |            |
| 13.  | 483 603 014 0 | Cylinder Dia25x800 Hydr. Form Up/Down    | Z1         |
| 14.  | 483 603 020 0 | Guide roller eccentric dia. 22           |            |
| 15.  | 483 603 019 0 | Guide roller concentric dia. 22          |            |
| 16.  | 383 552 000 0 | Cover waistband tensioner                |            |
| 17.  | 483 153 009 0 | Double cylinder 16x160 clamp             | Z6-9       |
| 18.  | 383 152 003 0 | Air bag                                  |            |
| 19.  | 383 152 001 0 | Cover lateral tensioner left/right       |            |
| 20.  | 483 153 008 0 | Double cylinder 16x200 lateral tensioner | Z2-5       |

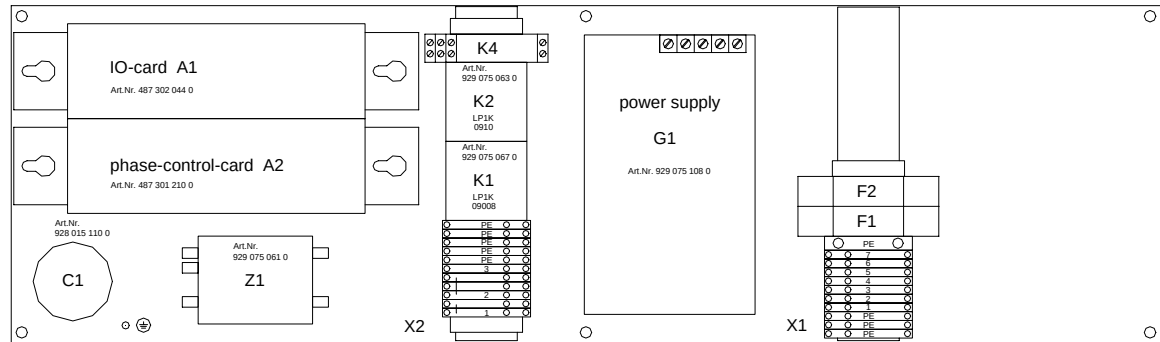
|     |               |                                       |     |
|-----|---------------|---------------------------------------|-----|
| 21. | 483 622 003 0 | Steam line cpl. / 8362                |     |
| 22. | 487 302 010 0 | Fluff filter cpl.                     |     |
| 23. | 483 153 011 0 | Filter regulator with manometer       | N0  |
|     | 483 151 162 0 | Absorbtion glass for filter regulator |     |
| 24. | 440 000 037 0 | Small socket 4-core for steam cabin   | X30 |
| 25. | 483 622 004 0 | Condensate line / 8362                |     |
| 26. | 485 103 001 0 | Steam valve / Finisher                |     |
| 27. | 483 621 013 0 | Heating register cpl. / 8362          |     |
| 28. | 929 065 008 0 | Stop valve ½"                         |     |
| 29. | 483 602 015 0 | Condensate trap 8355/60               |     |
| 30. | 487 301 082 0 | Impeller 190x82 RE. N 14              |     |
| 31. | 929 095 008 0 | Motor 0.75 kW 1 pH 200-240 V          |     |
| 32. | 423 123 001 0 | Air relief cock 3/8"                  |     |
| 33. | 487 302 044 0 | IO-card cpl. mounted                  |     |
| 34. | 928 015 223 0 | Resistance 121R 120 Ohm               |     |
| 35. | 487 301 210 0 | Phase control/cpl. mounted            |     |
| 36. | 929 075 061 0 | Filter 16 A                           |     |
| 37. | 928 015 110 0 | Capacitor 30 mF 450 V                 |     |
| 38. | 929 075 072 0 | Relay socket                          |     |
| 39. | 929 075 064 0 | Relay 24 V DC 2xchange                |     |
| 40. | 929 075 108 0 | Power supply 24 V/2.5 A               |     |
| 41. | 929 075 063 0 | Overvoltage limiter 400 V 4 kW        |     |
| 42. | 929 075 067 0 | Limiter 24 V DC/Multif8360/70/80      |     |
| 43. | 423 155 007 0 | Overvoltage limiter 220/50 255/60     |     |
| 44. | 423 655 002 0 | PC-board / DE 2365 6.6/9 kW SP        |     |
| 45. | 929 075 151 0 | Fuse box B16A 1-core                  |     |
| 46. | 929 095 018 0 | Display / panel                       |     |
| 47. | 929 095 016 0 | PC-board panel                        |     |
| 48. | Upon request  | EPROM-computer card                   |     |
| 49. | 483 621 012 0 | Nut lateral tensioner                 |     |
| 50. | 483 623 000 0 | Way valve 3/2-G1/8 closed             | Y7  |

## 5 Pneumatic Plan

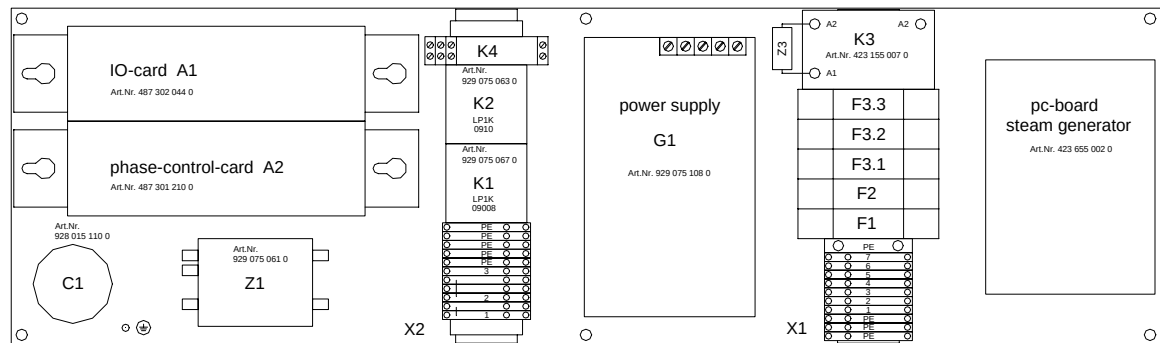


## 6 Survey

without steam generator



with steam generator



### wiring support:

1,5 qmm black

F1 => X1/6 => G1/L => K4/L1 => Z1/L (FLSTH 6,3x0,8)  
K2/2 => K1/1 => K1/R1 => A2/L  
A2/U1 => K1/R3 => K1/3

1,5 qmm blue

F2 => X1/7 => G1/N => Z1/N (FLSTV 6,3x0,8)  
K2/6 => A2/U2  
=> Wicklungsschutz (Ader 6)  
=> winding protection (lead 6)

0,25 qmm white

K4/A2 => K2/A2 => K1/A2 => X2/2

### fastenings:

#### IO- und phase-control-card

4 pcs. head cap screw M5x8 Art.Nr. 911 021 080 0  
4 pcs. washer 5,3 DIN 125 Art.Nr. 913 011 019 0

#### mounting plate

For fixing the plate to the electrical box underlay one nut M8 under each

6 pcs. nut M8 Art.Nr. 912 011 009 0  
6 pcs. nut M5 Art.Nr. 912 011 017 0  
6 pcs. washer 5,3 DIN 125 Art.Nr. 913 011 019 0  
6 pcs. spring washer A5 Art.Nr. 913 031 007 0

### PE-connections:

X1/PE to X2/PE  
X2/PE to power supply  
X2/PE to PE-blind rivet  
X2/PE to power filter  
X2/PE to electronic box (0.45m + cable lug dia.5)  
X2/PE to lid electronic box (0.45m + cable lug dia.6)

#### hub bar

4 pcs. head cap screw M5x8 Art.Nr. 911 021 080 0  
4 pcs. washer 5,3 DIN 9021 Art.Nr. 913 011 101 0

#### capacitor

2 pcs. washer 8,4 DIN 125 Art.Nr. 913 011 018 0  
(underlay between capacitor and mounting plate)

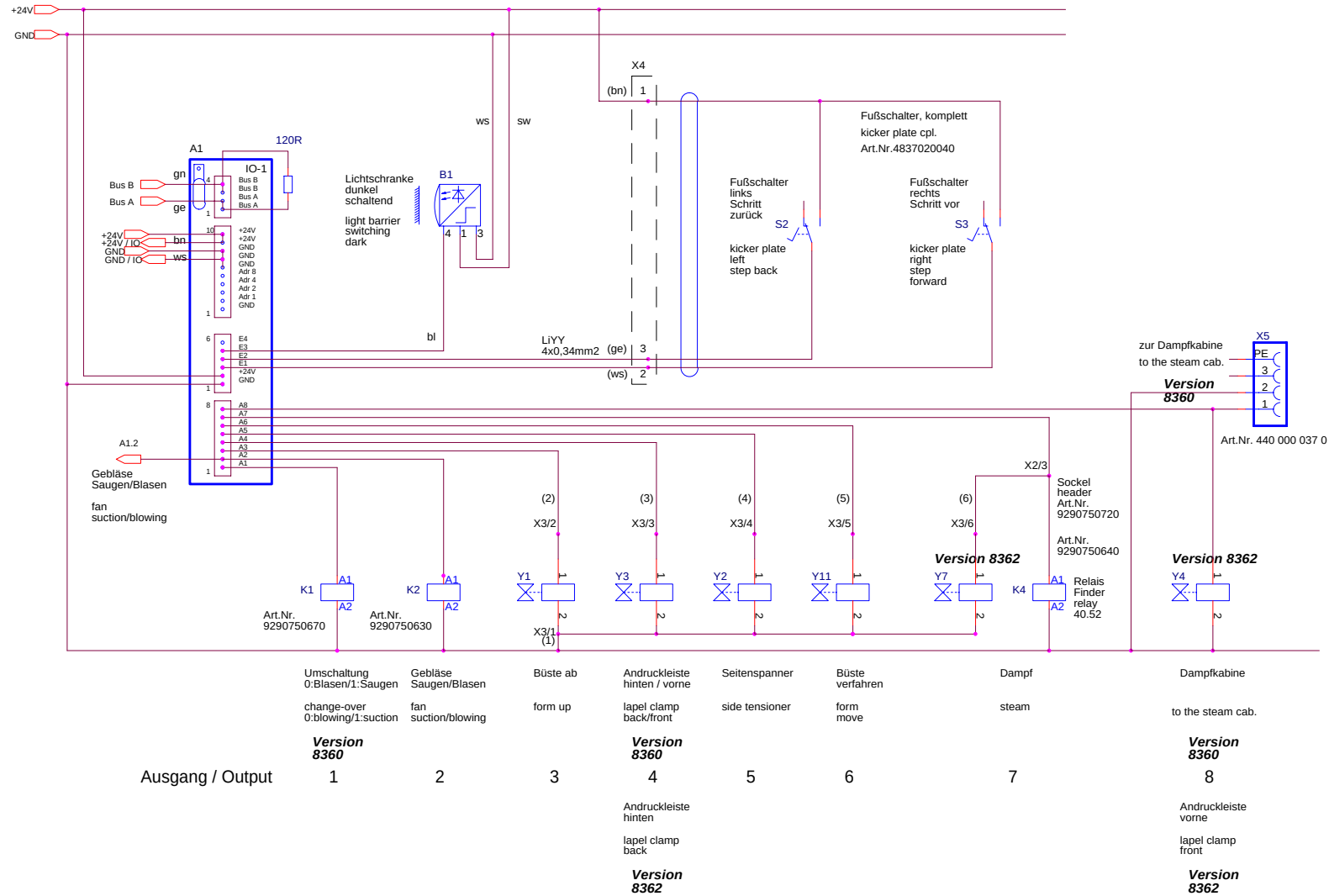
#### power filter

2 pcs. head cap screw M4x5 Art.Nr. 911 021 031 0  
2 pcs. washer 4,3 DIN 125 Art.Nr. 913 011 003 0

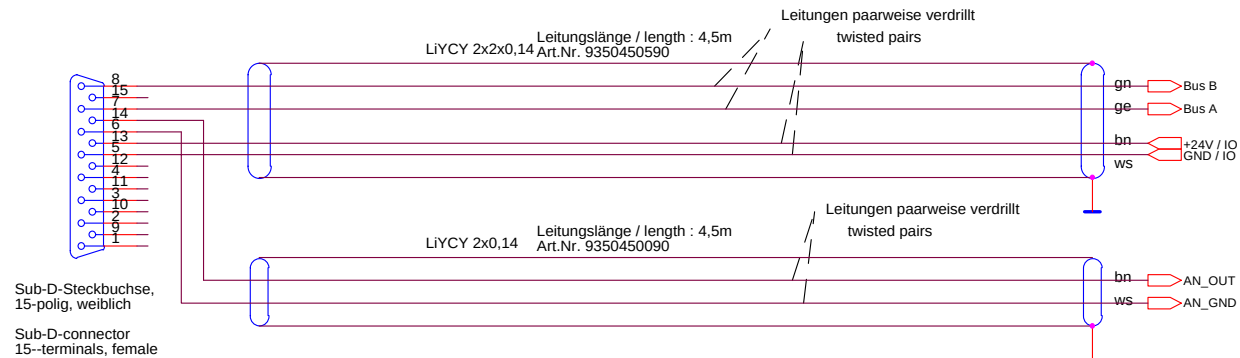
#### power supply

2 pcs. head cap screw M3x8 Art.Nr. 911 041 043 0  
2 pcs. washer 3,2 DIN 9021 Art.Nr. 913 011 100 0

|                                  |                        |       |        |
|----------------------------------|------------------------|-------|--------|
| Hauptstromkreise / mains circuit |                        | Rev   | WM     |
| Size                             | Document Number        | VEIT  |        |
| A3                               | 8360/62                |       |        |
| Date                             | Tuesday, June 27, 2000 | Sheet | 1 of 8 |



| Steuerung / control |                        |       |        |
|---------------------|------------------------|-------|--------|
| Size                | Document Number        | Rev   |        |
| A3                  | 8360/62                | VEIT  | WM     |
| Date:               | Tuesday, July 04, 2000 | Sheet | 2 of 5 |



\*Enden ca. 30mm abmanteln  
\*Schirme gegeneinander und  
gegenüber dem Gehäuse  
isolieren (Schrumpftülle)  
\*einzelne Adern (Lötstellen)  
mit Schrumpfschlauch  
isolieren

\*dismantle the ends approx. 30mm  
\*insulate the shields against each other and against the casing  
(heat-shrinkable sleeve)  
\*insulate the separate leads (soldered points) with the shrink hose

\*Enden ca. 80mm abmanteln  
\*Schirm mit Schelle auf Gehäuse I/O-Karte bzw.  
Phasenanschnittkarte führen

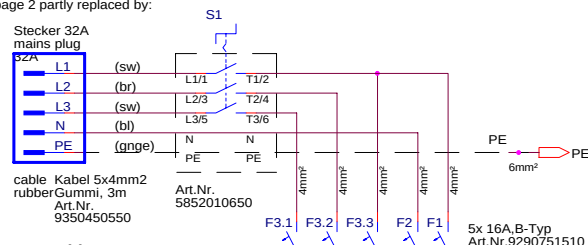
\*dismantle the ends approx. 80mm  
\*lead the shield with clamp to casing of I/O-card and phase control card

| Datenleitung / bus wiring |                        |       | Rev      |
|---------------------------|------------------------|-------|----------|
| Size                      | Document Number        |       |          |
| A3                        | 8360/62                |       | VEIT EE1 |
| Date:                     | Tuesday, June 27, 2000 | Sheet | 3 of 5   |



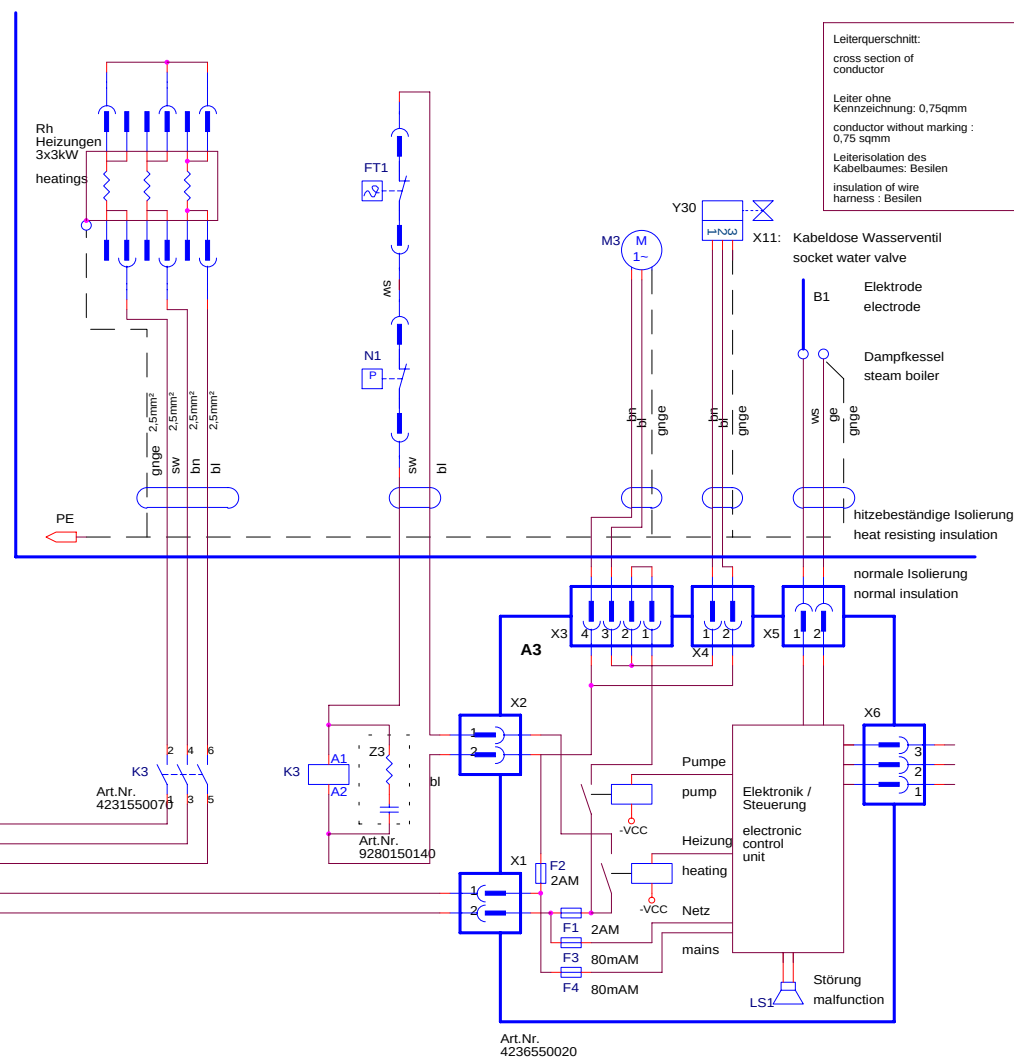
**Version 8360+DE mit Dampferzeuger**  
3~/N/PE/380-415V/50-60Hz **with Steam Generator**

Seite 2 teilweise ersetzt durch:  
page 2 partly replaced by:

Stecker 32A  
mains plug

**Netzseitige  
Absicherung:  
3x25A, träge**

fuses of power supply:  
3x25A, time-lag



Art.Nr.  
4236550020

|                                                  |                        |  |       |        |
|--------------------------------------------------|------------------------|--|-------|--------|
| Version 8360+DE: Dampferzeuger / steam generator |                        |  |       |        |
| Size                                             | Document Number        |  |       | Rev    |
| A3                                               | 8360/62                |  |       | VEIT W |
| Date:                                            | Tuesday, June 27, 2006 |  | Sheet | 4 of 5 |

## Version 8360+DE mit Dampferzeuger

3~/PE/200-230V/50-60Hz

with Steam Generator

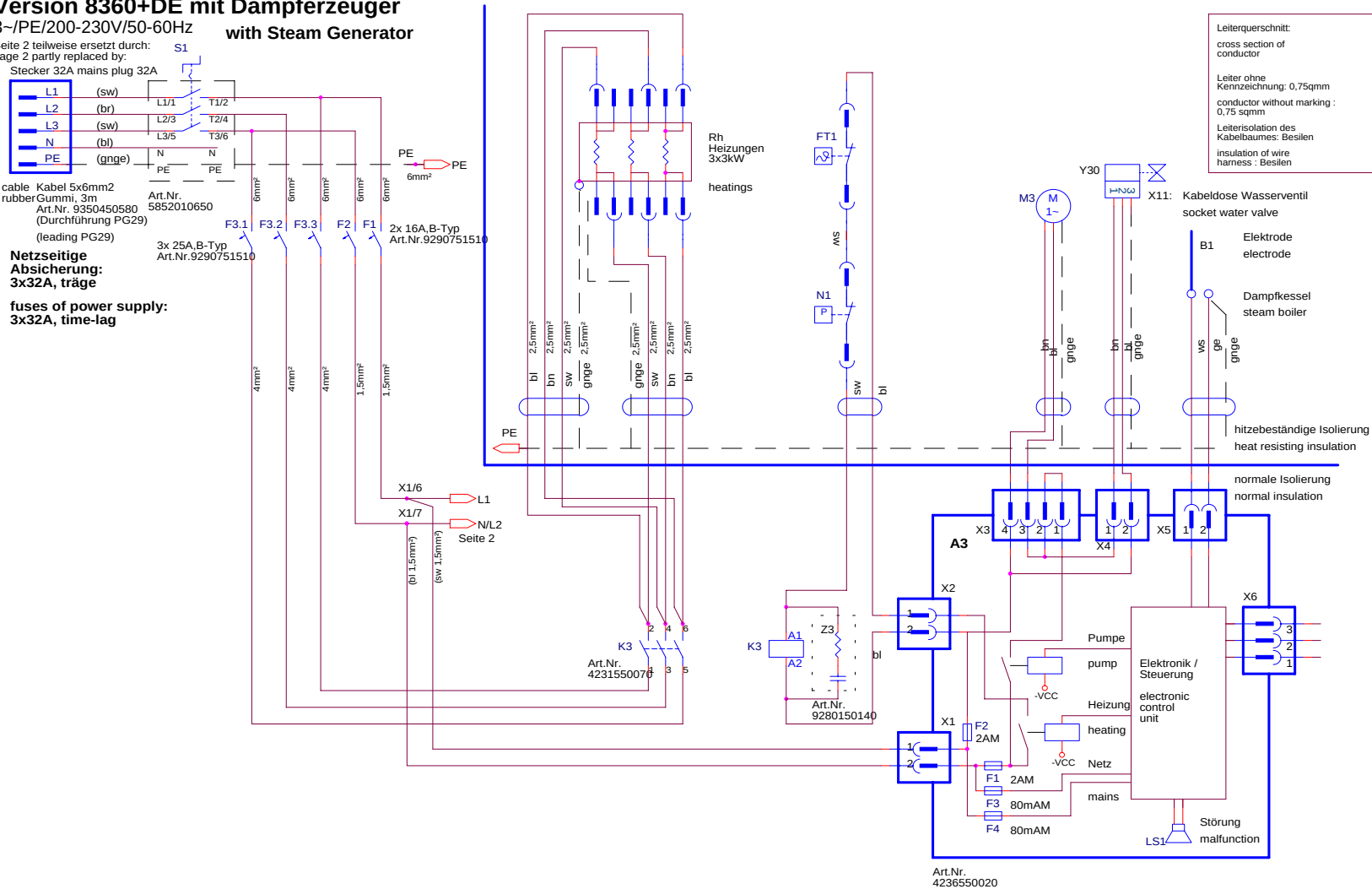
Seite 2 teilweise ersetzt durch:  
page 2 partly replaced by:

Stecker 32A mains plug 32A

L1 (sw) L1/1 T1/2  
 L2 (br) L2/3 T2/4  
 L3 (sw) L3/5 T3/6  
 N (bl) N N  
 PE (grn) PE PE  
 cable Kabel 5x6mm<sup>2</sup>  
 rubber Gummi, 3m  
 Art.Nr. 9350450580  
 5852010650  
 (Durchführung PG29)  
 (leading PG29)  
 3x 25A,B-Typ  
 Art.Nr. 9290751510

**Netzseitige  
Absicherung:  
3x32A, träge**

**fuses of power supply:  
3x32A, time-lag**



| Version 8360+DE: Dampferzeuger / steam generator |                        |         |        |
|--------------------------------------------------|------------------------|---------|--------|
| Size                                             | Document Number        | Rev     |        |
| A3                                               | 8360/62                | VEIT WM |        |
| Date:                                            | Tuesday, June 27, 2000 | Sheet   | 5 of 5 |

## 8 EC Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung/ EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité  
EF-overensstemmelseserklæring/ EG-verklaring van overeenstemming  
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade

**Multiform VEIT 8362**

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Hiermit erklären wir, daß die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it

Par la présente, nous déclarons, que le modèle correspond aux dispositions pertinentes suivantes

Herved erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med følgende bestemmelser

Hiermed verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes Si dichiara che il modello fornito della è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber

**EG-Richtlinie Maschinen 89/392, Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336**

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standards, in particular

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder

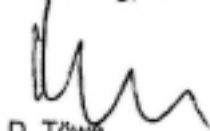
Normas armonizadas utilizadas, particularmente

Norme armonizzate applicate in particolare

Normas harmonizadas utilizadas, em particular

**EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, EN 55011, EN 55014, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4**

Landsberg, 22.09.2000



D. Töwe

Geschäftsführer / Vice President & Managing Director

**VEIT GmbH & Co.**

**Justus-von-Liebig-Straße 15**

**D-86899 Landsberg / Lech**

To:

VEIT - Service -

Justus-von-Liebig Str. 15

D- 86899 Landsberg / Lech

Germany

Fax: +49 (8191) 479 - 230

# Registration

VEIT always tries to improve its products. To do this, we need to be supported by you. We will register your answers which will enable us to inform you directly about any technical improvements.

## 1.) How did you become aware of the product?

- ☐ VEIT employee / dealer
 ☐ Internet  
☐ Exhibition \_\_\_\_\_
 ☐ Other \_\_\_\_\_  
☐ Magazine \_\_\_\_\_

## 2.) What is your opinion about the following points:

|                               | good                     |                          |                          |                          | bad                      |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Support at the sales decision | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Installation                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Instruction                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Manual                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Operation of the unit         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Result of the operation       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Quality of the machine        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## 3.) Suggestions for improvement:

---



---



---

## Address:

Name: \_\_\_\_\_  
 Street: \_\_\_\_\_  
 Place/Country: \_\_\_\_\_  
 Phone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_

Thank for your help!